

# Est

## Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בֶּן־	הַמֶּן	אֶת־	אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	הַמֶּלֶךְ	גָּדַל־	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	אֲחֵר	1
son-of-	Haman	[obj]	Achashverosh	the-king	made-great	the-these	the-things	after	
	<a href="#">H2001</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0325</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>		
כָּל־	מֵעַל	כִּסֵּאוֹ	אֶת־	וַיִּשֶׂם	וַיִּנְשָׂאֵהוּ	הָאֲגִיטִי	הַמְּדַתָּא		
all-	above	his-seat	[obj]	and-he-set	and-he-exalted-him	the-Agagite	Hammedatha		
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3678</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0091</a>	<a href="#">H4099</a>		
						אִתּוֹ:	אֲשֶׁר	הַשָּׂרִים	
						with-him	who	the-princes	
						<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H8269</a>	

After these things did king Ahasuerus promote Haman the son of Hammedatha the Agagite, and advanced him, and set his seat above all the princes that were with him.

וּמִשְׁתַּחֲוִיִּים	כֹּרְעִים	הַמֶּלֶךְ	בְּשַׁעַר	אֲשֶׁר־	הַמֶּלֶךְ	עֲבָדָיו	וְכָל־	2	
and-prostrating	bowing	the-king	in-gate-of	who-	the-king	servants-of	and-all-		
<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H3766</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8179</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3605</a>		
יִכְרַע	לֹא	וּמֹרְדֵכַי	הַמֶּלֶךְ	לּוֹ	צִוָּה־	כֵּן	כִּי־	לְהַמֵּן	
would-bow	not	and-Mordechai	the-king	to-him	commanded-	thus	for-	to-Haman	
<a href="#">H3766</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H6680</a>			<a href="#">H2001</a>	
						יִשְׁתַּחֲוֶה:	וְלֹא		
						would-prostrate	and-not		
						<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H3808</a>		

And all the king's servants, that were in the king's gate, bowed down, and did reverence to Haman; for the king had so commanded concerning him. But Mordecai bowed not down, nor did him reverence.

אַתָּה	מִדּוּעַ	לְמֹרְדֵכַי	הַמֶּלֶךְ	בְּשַׁעַר	אֲשֶׁר־	הַמֶּלֶךְ	עֲבָדָיו	וַיֹּאמְרוּ	3
you	why	to-Mordechai	the-king	in-gate-of	who-	the-king	servants-of	and-said	
	<a href="#">H4069</a>	<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8179</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0559</a>	
				הַמֶּלֶךְ:	מִצְוַת	אֶת	עֹבֵר		
				the-king	command-of	[obj]	transgressing		
				<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H0853</a>			

Then the king's servants, that were in the king's gate, said unto Mordecai, Why transgressest thou the king's commandment?

שָׁמַע	וְלֹא	יּוֹם	יּוֹם	אֵלָיו	(כִּאֲמָרָם)	[בְּאִמְרָם]	וַיְהִי	4	
he-listened	and-not	and-day	day	unto-him	when-they-spoke	[qere]	and-it-was		
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1961</a>		
הֵגִיד	כִּי־	מֹרְדֵכַי	דְּבָרָיו	הִעֲמָדוּ	לְרֹאוֹת	לְהַמֵּן	וַיִּגִּידוּ	אֲלֵיהֶם	
he-told	for-	Mordechai	words-of	would-stand	to-see	to-Haman	and-they-told	unto-them	
<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H2001</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0413</a>	
						יְהוּדִי:	הוּא	אֲשֶׁר־	לָהֶם
						Jewish	he	that-	to-them
						<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H1992</a>

Now it came to pass, when they spake daily unto him, and he hearkened not unto them, that they told Haman, to see whether Mordecai's matters would stand: for he had told them that he was a Jew.

וַיִּרְא וַיִּמְשַׁחַתְהוּ אֵין כִּי- הָמָן וַיִּרְא 5  
 to-him and-prostrating bowing Mordechai there-was-not that- Haman and-saw  
[H7812](#) [H3766](#) [H4782](#) [H0369](#) [H2001](#) [H7200](#)

וַיִּמְלֵא וַיִּמְלֵא וַיִּמְלֵא  
 and-was-filled and-was-filled and-was-filled  
[H2534](#) [H2001](#) [H4390](#)

And when Haman saw that Mordechai bowed not down, nor did him reverence, then was Haman full of wrath.

וַיִּבְזוּ וַיִּבְזוּ וַיִּבְזוּ 6  
 they-told for- alone against-Mordechai hand to-send in-his-eyes and-it-was-contemptible  
[H5046](#) [H0905](#) [H4782](#) [H3027](#) [H7971](#) [H0959](#)

לֹא אֶת- עַם מְרַדְּכָי וַיִּבְקֹשׁ הָמָן לְהַשְׁמִיד אֶת- כָּל- הַיְהוּדִים לֹא אֶת- עַם מְרַדְּכָי  
 to-him [obj] people-of Mordechai and-sought Haman to-destroy [obj] the-Jews all-  
[H0853](#) [H4782](#) [H1245](#) [H2001](#) [H8045](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3064](#)

אֲשֶׁר בְּכָל- מְלָכוֹת אַחַשְׁוֵרוֹשׁ עַם מְרַדְּכָי: אֲשֶׁר בְּכָל- מְלָכוֹת  
 who in-all- kingdom-of Achashverosh people-of Mordechai: who in-all-  
[H3605](#) [H4438](#) [H0325](#) [H4782](#)

But he thought scorn to lay hands on Mordechai alone; for they had made known to him the people of Mordechai: wherefore Haman sought to destroy all the Jews that were throughout the whole kingdom of Ahasuerus, even the people of Mordechai.

בַּחֹדֶשׁ הַרְאִשׁוֹן הוּא- חֹדֶשׁ נִסָּן בְּשָׁנַת שְׁתַּיִם עָשָׂרָה לְמַלְכֵךְ 7  
 in-the-month the-first it- month-of Nisan in-year-of two ten of-the-king  
[H2320](#) [H7223](#) [H1931](#) [H2320](#) [H5212](#) [H8141](#) [H8147](#) [H6240](#) [H4428](#)

אַחַשְׁוֵרוֹשׁ הִפִּיל פּוּר הוּא הַגּוֹרֵל לְפָנָיו הָמָן וּמִיּוֹם לְיוֹם  
 Achashverosh he-cast Pur it the-lot before the-lot Haman from-day to-day  
[H0325](#) [H5307](#) [H6332](#) [H1931](#) [H1486](#) [H6440](#) [H2001](#) [H3117](#) [H3117](#)

וּמִחֹדֶשׁ וּמִחֹדֶשׁ שְׁנַיִם- עָשָׂר הוּא- חֹדֶשׁ אָדָר: ס  
 and-from-month and-from-month two- ten it- month-of it- [section]  
[H2320](#) [H2320](#) [H8147](#) [H6240](#) [H1931](#) [H2320](#) [H0143](#)

In the first month, which is the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that is, the lot, before Haman from day to day, and from month to month, to the twelfth month, which is the month Adar.

וַיֹּאמֶר הָמָן לְמַלְכֵךְ אַחַשְׁוֵרוֹשׁ יֵשֵׁנָה עַם- אֶחָד מִפּוֹזָר 8  
 and-said Haman to-the-king Achashverosh there-is Achashverosh to-the-king  
[H0559](#) [H2001](#) [H4428](#) [H0325](#) [H3426](#) [H0259](#) [H6340](#)

וּמִפְּרֵד וּבֵין הָעַמִּים בְּכָל מְדִינוֹת מַלְכוּתְךָ וּדְתֵיהֶם שְׁנוֹת  
 and-dispersed among the-peoples in-all the-provinces-of your-kingdom and-their-laws different  
[H6504](#) [H0996](#) [H3605](#) [H4082](#) [H4438](#) [H1881](#)

מִכָּל- עַם וְאֶת- דְּתֵי הַמֶּלֶךְ אֵינָם עוֹשִׂים וְלְמַלְכֵךְ  
 from-all- people and-[obj] laws-of the-king they-are-not doing and-for-the-king  
[H3605](#) [H0853](#) [H1881](#) [H4428](#) [H0369](#) [H4428](#)

אֵין- שְׂוָה לְהִנִּיחָם:  
 there-is-not- profit to-let-them-remain  
[H0369](#) [H3240](#)

And Haman said unto king Ahasuerus, There is a certain people scattered abroad and dispersed among the peoples in all the provinces of thy kingdom; and their laws are diverse from those of every people; neither keep they the king's laws: therefore it is not for the king's profit to suffer them.

אֶלְפִים	וְעֶשְׂרֵת	לְאַבְדֵם	יִכְתָּב	טוֹב	הַמֶּלֶךְ	עַל-	אִם-	9
thousands	and-ten	to-destroy-them	let-it-be-written	good	the-king	upon-	if-	
<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H2895</a>	<a href="#">H4428</a>			
אֶל-	לְהָבִיא	הַמְּלָאכָה	עֹשֵׂי	יָדַי	עַל-	אֲשַׁקּוּל	כֶּסֶף	כְּכֹר-
unto-	to-bring	the-work	ones-doing	hands-of	upon-	I-will-weigh-out	silver	talents-of-
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4399</a>		<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H8254</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H3603</a>
						הַמֶּלֶךְ:	גְּנוֹזֵי	
						the-king	treasuries-of	
						<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1595</a>	

If it please the king, let it be written that they be destroyed: and I will pay ten thousand talents of silver into the hands of those that have the charge of the king's business, to bring it into the king's treasuries.

לְהַמְּן	וַיִּתְּנָהּ	יָדוֹ	מֵעַל	טַבְעָתוֹ	אֶת-	הַמֶּלֶךְ	וַיִּסַּר	10
to-Haman	and-he-gave-it	his-hand	from-upon	his-signet-ring	[obj]	the-king	and-removed	
<a href="#">H2001</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5493</a>	
			תִּיהְיוּדִים:	צָרָה	הָאֲגִיטִי	הַמְּדַתָּה	בֶּן-	
			the-Jews	enemy-of	the-Agagite	Hammedatha	son-of-	
			<a href="#">H3064</a>		<a href="#">H0091</a>	<a href="#">H4099</a>		

And the king took his ring from his hand, and gave it unto Haman the son of Hammedatha the Agagite, the Jews' enemy.

בּוֹ	לַעֲשׂוֹת	וְהָעָם	לָךְ	נָתַן	הַכֶּסֶף	לְהַמְּן	הַמֶּלֶךְ	וַיֹּאמֶר	11
with-it	to-do	and-the-people	to-you	given	the-silver	to-Haman	the-king	and-said	
				<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H2001</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0559</a>	
							בְּעֵינָיו:	כְּטוֹב	
							in-your-eyes	as-the-good	

And the king said unto Haman, The silver is given to thee, the people also, to do with them as it seemeth good to thee.

בּוֹ	יוֹם	עֶשֶׂר	בְּשְׁלוֹשָׁה	הָרִאשׁוֹן	בַּחֹדֶשׁ	הַמֶּלֶךְ	סֹפְרֵי	וַיִּקְרָאוּ	12
in-it	day	ten	on-three	the-first	in-the-month	the-king	scribes-of	and-were-called	
	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H7121</a>	
הַמֶּלֶךְ	אֶחָשְׁדָּרְפָּנִי	אֶל	הָמָן	צִוָּה	אֲשֶׁר-	כְּכֹל-	וַיִּכְתָּב		
the-king	satraps-of-	unto	Haman	commanded	that-	according-to-all-	and-was-written		
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0323</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2001</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3789</a>		
עַם	שָׂרֵי	וְאֶל-	וּמְדִינָה	מְדִינָה	עַל-	וְאֲשֶׁר	הַפְּחוֹת	וְאֶל-	
people	princes-of	and-unto-	and-province	province	over-	who	the-governors	and-unto-	
	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4082</a>	<a href="#">H4082</a>			<a href="#">H6346</a>	<a href="#">H0413</a>	
		וְעַם	וְעַם	כְּכַתְּבָהּ	וּמְדִינָה	מְדִינָה	וְעַם		
		and-people	and-people	according-to-its-writing	and-province	province	and-people		
				<a href="#">H3791</a>	<a href="#">H4082</a>	<a href="#">H4082</a>			
וְנָחְתָם	נִכְתָּב	אֶחָשְׁוֶרוֹשׁ	הַמֶּלֶךְ	בְּשֵׁם	כְּלִשְׁוֹנוֹ				
and-was-sealed	was-written	Achashverosh	the-king	in-name-of	according-to-its-language				
<a href="#">H2856</a>	<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H0325</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3956</a>				
					הַמֶּלֶךְ:	בְּטַבְעָת			
					the-king	with-signet-ring-of			
					<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2885</a>			

Then were the king's scribes called in the first month, on the thirteenth day thereof; and there was written according to all that Haman commanded unto the king's satraps, and to the governors that were over every province, and to the princes of every people, to every province according to the writing thereof, and to every people after their language; in the name of king Ahasuerus was it written, and it was sealed with the king's ring.

תְּמַלִּיךָ	מְדִינֹת	כָּל-	אֶל-	הַרְצִימִי	בְּיַד	סְפָרִים	וְנִשְׁלְחוּ	
the-king	provinces-of	all-	unto-	the-couriers	by-hand-of	letters	and-were-sent	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H4082</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7323</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H7971</a>	
זָקֵן	וְעַד-	מִנְעָר	הַיְהוּדִים	כָּל-	אֶת-	וּלְאַבֵּד	לְהַרְגוֹ	לְהַשְׁמִיד
old	and-unto-	from-youth	the-Jews	all-	[obj]	and-to-annihilate	to-kill	to-destroy
<a href="#">H2205</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H8045</a>
חֹדֶשׁ	הוּא-	עָשָׂר	שְׁנַיִם-	לְחֹדֶשׁ	עָשָׂר	בְּשָׁלוֹשָׁה	אֶחָד	בְּיוֹם
month-of	it-	ten	two-	of-month	ten	on-three	one	in-day
<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3117</a>
							וְנָשִׁים	טַף
							and-women	children
							<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H2945</a>
							לְבוֹז:	וּשְׁלָלָם
							to-plunder	and-their-plunder
							<a href="#">H0962</a>	<a href="#">H7998</a>
							אָדָר	
							Adar	
							<a href="#">H0143</a>	

And letters were sent by posts into all the king's provinces, to destroy, to slay, and to cause to perish, all Jews, both young and old, little children and women, in one day, even upon the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar, and to take the spoil of them for a prey.

לְכָל-	נָלְוִי	וּמְדִינָה	מְדִינָה	בְּכָל-	דָּת	לְהֵנָתֵן	הַכְּתָב	פְּתֻשָׁן
to-all-	open	and-province	province	in-all-	law	to-be-given	the-writing	copy-of
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H4082</a>	<a href="#">H4082</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1881</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3791</a>	
				לְיוֹם:	לְיוֹם	עָתִידִים	לְהֵיוֹת	הָעַמִּים
				the-this	for-the-day	ready	to-be	the-peoples
				<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6264</a>	<a href="#">H1961</a>	

A copy of the writing, that the decree should be given out in every province, was published unto all the peoples, that they should be ready against that day.

בְּשׁוּשָׁן	נָתַן	וְהַדָּת	תְּמַלִּיךָ	בְּדִבְרֵי	רָחוּפִים	יָצְאוּ	הַרְצִימִי	
in-Shushan	was-given	and-the-law	the-king	by-word-of	hurried	went-out	the-couriers	
<a href="#">H7800</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1881</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1765</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H7323</a>	
נְבוֹכָדְנֶצַּר:	שׁוּשָׁן	וְהָעִיר	לְשָׂתוֹת	יָשְׁבוּ	וְהָמָן	וְתִמְלִיךְ	הַבֵּירָה	
was-bewildered	Shushan	and-the-city-of	to-drink	sat	and-Haman	and-the-king	the-citadel	
<a href="#">H0943</a>	<a href="#">H7800</a>		<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H2001</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1002</a>	

פ

[section]

The posts went forth in haste by the king's commandment, and the decree was given out in Shushan the palace. And the king and Haman sat down to drink; but the city of Shushan was perplexed.